

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

19 MAI 1992

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les articles 270,
271, 282 et 283 du
Code judiciaire**

(Déposée par M. Verwilghen)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Si l'on compare les conditions de participation aux examens de candidat-employé, candidat-rédacteur et candidat-greffier/secrétaire, on constate l'existence d'une discrimination importante entre les candidats admis à participer à un examen selon qu'ils sont lauréat de l'examen donnant accès à la fonction immédiatement inférieure ou qu'ils sont nommés à une fonction immédiatement inférieure.

Pour pouvoir participer à l'examen de candidat-greffier/secrétaire, il faut être porteur du certificat d'études moyennes du degré supérieur ou avoir exercé des fonctions dans un tribunal et être lauréat de l'examen de candidat-greffier aux greffes et parquets des cours et tribunaux. Il ne faut donc pas être nommé au grade; il suffit d'être lauréat de l'examen.

Pour pouvoir participer à l'examen de candidat-rédacteur, il faut être porteur du certificat d'études moyennes du degré supérieur ou être nommé à titre définitif en qualité d'employé au greffe ou au parquet.

(*) Première session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

19 MEI 1992

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de artikelen 270,
271, 282 en 283 van het
Gerechtelijk Wetboek**

(Ingediend door de heer Verwilghen)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Uit de vergelijking van de voorwaarden tot deelname aan de examens van kandidaat-beambte, kandidaat-opsteller en kandidaat-griffier/secretaris blijkt een belangrijke ongerijmdheid ten aanzien van diegenen die aan de examens mogen deelnemen op grond van het feit dat ze lauraat zijn van het onmiddellijke lagere examen of benoemd zijn in een onmiddellijk lager ambt.

Om aan het examen van kandidaat-griffier/secretaris te mogen deelnemen, moet men houder zijn van een getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs of tewerkgesteld zijn in een rechtbank en lauraat zijn van het examen voor kandidaat-opsteller voor griffies en parketten van hoven en rechtbanken. Men moet derhalve niet benoemd zijn in de graad; het volstaat dat men lauraat is van het bedoelde examen.

Om te mogen deelnemen aan het examen voor kandidaat-opsteller, moet men houder zijn van een getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs ofwel vast benoemd zijn in hoedanigheid van beambte in een griffie of parket.

(*) Eerste zitting van de 48^e zittingsperiode.

Pour pouvoir participer à l'examen de candidat-employé, il faut être porteur du certificat d'études moyennes du degré inférieur ou être nommé à titre définitif au grade de messenger ou à un grade qui requiert une aptitude professionnelle particulière et dont l'échelle de traitement appartient au niveau 4 fixé par le statut pécuniaire du personnel des ministères.

La présente proposition entend instaurer un parallélisme entre les conditions de participation précitées à ces examens respectifs.

En effet, en ce qui concerne les deux derniers examens, il ne suffit pas d'être lauréat de l'examen donnant accès à la fonction immédiatement inférieure, il faut en outre être nommé à titre définitif à la fonction correspondante pour pouvoir participer à l'examen donnant accès au grade supérieur. Il devrait en effet suffire d'être lauréat de l'examen donnant accès à la fonction immédiatement inférieure, comme c'est du reste le cas pour l'examen de candidat-greffier et de candidat-secrétaire.

Le fait d'exiger du candidat qu'il soit nommé à titre définitif dans le grade visé, a pour effet de priver une multitude d'agents nommés à titre temporaire de la possibilité de participer à un examen de promotion, alors qu'ils sont pourtant lauréats de l'examen donnant accès à la fonction immédiatement inférieure.

En effet, le fait d'être lauréat d'un examen n'entraîne pas nécessairement la nomination à ce grade, d'autant plus que, dans certains tribunaux, la nomination est subordonnée à la réussite d'un examen portant sur la connaissance de la seconde langue. Cette discrimination est particulièrement décourageante et frustrante. Il est tout à fait anormal de faire supporter aux agents temporaires les conséquences du statut précaire dans lequel ils se trouvent et dont ils ne peuvent nullement être tenus responsables.

Il n'y a non plus aucune raison de maintenir une limite d'âge pour pouvoir participer à l'examen de rédacteur, aucune limite d'âge n'étant fixée pour les autres examens.

Aussi convient-il d'adapter les articles 270, 271, 282 et 283 du Code judiciaire.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 270 et l'article 282, 1^o et 2^o, du Code judiciaire fixent les conditions de nomination à la fonction de rédacteur respectivement aux greffes et aux parquets des cours et tribunaux.

L'article 271 et l'article 283, 1^o et 2^o, du Code judiciaire fixent les conditions de nomination à la fonction d'employé respectivement aux greffes et aux parquets des cours et tribunaux.

Om te mogen deelnemen aan het examen van kandidaat-beambte, moet men houder zijn van een getuigschrift van lager middelbaar onderwijs ofwel vast benoemd zijn in hoedanigheid van bode of in een graad waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist en waaraan een wedde is verbonden waarvan de schaal ondergebracht is in niveau 4, vastgesteld bij de bepalingen tot regeling van de bezoldiging van het personeel der ministeries.

Dit wetsvoorstel wenst een parallelisme in te voeren tussen voormelde voorwaarden om deel te nemen aan die respectieve examens.

Voor de laatste twee examens volstaat het echter niet lauréat te zijn van het onmiddellijk lager examen maar moet men daarenboven benoemd zijn in vast verband in het overeenstemmend ambt om te mogen deelnemen aan het examen voor de hogere graad. Het zou immers moeten volstaan dat men lauréat is van het onmiddellijk lager examen, zoals dat trouwens het geval is voor het examen van kandidaat-griffier en kandidaat-secretaris.

Het feit van ook een vaste benoeming in bedoelde graad te vereisen, brengt met zich dat een hele schare tijdelijken verstoken blijven van de mogelijkheid deel te nemen aan een bevorderingsexamen ofschoon ze lauréat zijn van het onmiddellijk lagere examen.

Lauréat zijn van een examen brengt inderdaad niet noodzakelijk een benoeming in die graad met zich, des te meer dat men voor bepaalde rechtbanken eveneens de kennis van een tweede taal moet bewezen hebben om te kunnen worden benoemd. Dat probleem is bijzonder ontmoedigend en frustrerend voor die personeelsleden. Het is absoluut abnormaal hen de gevolgen te doen dragen van hun nepstatuut waarvoor zij geenszins verantwoordelijk kunnen worden gesteld.

Er is ook geen enkele reden om een leeftijdsgrens te behouden om aan het examen van opsteller te mogen deelnemen daar waar er geen leeftijdsgrens is bepaald voor de andere examens.

De artikelen 270, 271, 282 en 283 van het Gerechtelijk Wetboek dienen daarom te worden aangepast.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

Artikel 1

De artikelen 270 en 282, 1^o en 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek bepalen de benoemingsvoorwaarden voor het ambt van opsteller respectievelijk in de griffies en de parketten van hoven en rechtbanken.

De artikelen 271 en 283, 1^o en 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek bepalen de benoemingsvoorwaarden voor het ambt van beambte respectievelijk in de griffies en de parketten van hoven en rechtbanken.

Eu égard aux possibilités de nomination aux fonctions supérieures de commis-greffier et de commis-secrétaire, les auteurs de la présente proposition de loi estiment que dans les articles précités, la condition de nomination à titre définitif à laquelle doivent satisfaire les candidats qui sont déjà en service pour pouvoir être promu est excessive et qu'il convient par conséquent de la supprimer.

Art. 2

L'article 270, 3°, du Code judiciaire fixe notamment les conditions requises pour pouvoir participer à l'examen de rédacteur au greffe d'une cours ou d'un tribunal.

Compte tenu des conditions auxquelles doivent satisfaire les candidats déjà en service pour pouvoir participer à l'examen supérieur de candidat-greffier/secrétaire, les auteurs de la présente proposition de loi estiment qu'il est excessif de prévoir des conditions d'âge, de nomination à titre définitif ou d'ancienneté pour pouvoir participer à un examen pour une fonction inférieure, alors que ces conditions ne sont pas requises pour pouvoir participer à l'examen de candidat-greffier/secrétaire. Les auteurs proposent de supprimer la condition d'âge, la condition de nomination à titre définitif et la condition d'ancienneté et, comme les candidats qui ne remplissent pas les conditions requises en matière de diplôme pour être admis à l'examen de candidat-greffier/secrétaire, de prévoir en lieu et place de ces conditions que le candidat doit être en service et avoir réussi l'examen qui permet la nomination à la fonction immédiatement inférieure.

Art. 3

L'article 271, 3°, du Code judiciaire fixe notamment les conditions requises pour pouvoir participer à l'examen d'employé au greffe d'une cours ou d'un tribunal.

Tout comme pour l'examen de rédacteur, les auteurs de la présente proposition de loi proposent de supprimer les conditions de nomination à titre définitif et d'ancienneté et de prévoir en lieu et place de celles-ci que les candidats qui ne remplissent pas les conditions en matière de diplôme doivent être en service et avoir réussi l'examen qui permet la nomination à la fonction immédiatement inférieure.

Art. 4

L'article 282, 3°, du Code judiciaire, énonce notamment les conditions qu'il faut remplir pour pouvoir participer à l'examen de rédacteur au parquet d'une cour ou d'un tribunal.

Le commentaire est le même que pour l'article 2.

Gelijklopend met de benoemingsmogelijkheden in de hogere functies van klerk-griffier en klerk-secretaris, menen de indieners van huidig voorstel dat in voornoemde artikelen de voorwaarde van benoeming in vast verband om te kunnen worden bevorderd tot het ambt van beambte of opsteller voor de kandidaten die reeds in dienst zijn overdreven is en dat deze voorwaarde dient te worden opgeheven.

Art. 2

Artikel 270, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt onder andere de voorwaarden om te mogen deelnemen aan het examen van opsteller in een griffie van een hof of een rechtbank.

Gelijklopend met de vereiste voorwaarden voor de reeds in dienst zijnde kandidaten om te mogen deelnemen aan het hoger examen van kandidaat-griffier/secrétaris, menen de indieners van huidig voorstel dat het overdreven is voorwaarden van leeftijd, van benoeming in vast verband of van dienstjaren te voorzien om te mogen deelnemen aan een examen voor een lager ambt terwijl die voorwaarden niet worden vereist om deel te nemen aan het examen van kandidaat-griffier/secrétaris. De indieners stellen voor de leeftijdsvoorwaarde, de voorwaarde van benoeming in vast verband en de voorwaarde van dienstjaren te schrappen en zoals voor de kandidaten die de diplomaveren niet vervullen om te mogen deelnemen aan het examen van kandidaat-griffier/secrétaris, te vervangen door een voorwaarde van in dienst te zijn en te zijn geslaagd in het examen dat de benoeming in het onmiddellijk lager ambt toelaat.

Art. 3

Artikel 271, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt onder andere de voorwaarden om te mogen deelnemen aan het examen van beambte in een griffie van een hof of rechtbank.

Zoals voor het examen van opsteller stellen de indieners van huidig voorstel voor de voorwaarden van benoeming in vast verband en van dienstjaren te schrappen en ze voor de kandidaten die de diplomaveren niet vervullen, te vervangen door een voorwaarde van in dienst te zijn en te zijn geslaagd in het examen dat de benoeming in het onmiddellijk lager ambt toelaat.

Art. 4

Artikel 282, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt onder andere de voorwaarden om te mogen deelnemen aan het examen van opsteller in een par- ket van een hof of rechtbank.

Het commentaar is het zelfde als voor artikel 2.

Art. 2

L'article 283, 3°, du Code judiciaire, énonce notamment les conditions qu'il faut remplir pour pouvoir participer à l'examen d'employé au parquet d'une cour ou d'un tribunal.

Le commentaire est le même que pour l'article 3.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

Au 2° des articles 270, 271, 282 et 283 du Code judiciaire, les mots « être nommé à titre définitif et » sont supprimés.

Art. 2

A l'article 270, premier alinéa, 3°, deuxième phrase, du même Code, les mots « remplissent les conditions de nomination fixées aux 1° et 2° » sont remplacés par les mots « sont porteur d'un certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi ou qui exercent les fonctions d'employé au greffe d'une cour, d'un tribunal, d'une justice de paix ou d'un tribunal de police et ont réussi un examen d'employé à un greffe ».

Art. 3

A l'article 271, premier alinéa, 3°, deuxième phrase, du même Code, les mots « remplissent la condition de nomination fixée au 2° » sont remplacés par les mots « sont porteur d'un certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi ou qui exercent, au greffe d'une cour, d'un tribunal, d'une justice de paix ou d'un tribunal de police, soit les fonctions de messenger, soit celles d'un grade qui requiert une aptitude professionnelle particulière et dont l'échelle de traitement appartient au niveau 4 fixé par le statut pécuniaire du personnel des ministères, et qui ont réussi un examen de messenger à un greffe ou pour un grade qui requiert une aptitude particulière, telle que celle qui est visée ci-dessus ».

Art. 5

Artikel 283, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt onder andere de voorwaarden om te mogen deelnemen aan het examen van beambte in een par- ket van een hof of rechtbank.

Het commentaar is het zelfde als voor artikel 3.

M. VERWILGHEN

WETSVOORSTEL

Artikel 1

In de artikelen 270, 271, 282 en 283 van het Ge- rechtelijk Wetboek worden in het 2°, de woorden « vast benoemd zijn en » geschrapt.

Art. 2

In artikel 270, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wet- boek, worden in de tweede zin de woorden « aan de onder 1° en 2° bepaalde benoemingsvoorwaarden voldoen » vervangen door de woorden « houder zijn van een getuigschrift van hoger middelbaar of door de Koning gelijkwaardig verklaard onderwijs of de functies uitoefenen van beambte in een griffie van een hof, een rechtbank, een vredegerecht of een poli- tierechtbank en geslaagd zijn in een examen voor beambte in een griffie ».

Art. 3

In artikel 271, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wet- boek worden in de tweede zin, de woorden « aan de onder 2° bepaalde benoemingsvoorwaarde voldoen » vervangen door de woorden « houder zijn van een getuigschrift van hoger middelbaar of door de Koning gelijkwaardig verklaard onderwijs of in een griffie van een hof, een rechtbank, een vredegerecht of een politierechtbank de functies uitoefenen hetzij van bode, hetzij in een graad waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist en waaraan een wed- de is verbonden waarvan de schaal ondergebracht is in niveau 4, vastgesteld bij de bepaling tot regeling van de bezoldiging van het personeel der ministeries, en geslaagd te zijn in een examen voor bode in een griffie of voor een graad waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist zoals hierboven be- schreven ».

Art. 4

A l'article 282, premier alinéa, 3°, deuxième phrase, du même Code, les mots « remplissent les conditions de nomination fixées aux 1° et 2° » sont remplacés par les mots « sont porteur d'un certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi ou qui exercent les fonctions d'employé à un parquet et ont réussi un examen d'employé à un parquet ».

Art. 5

A l'article 283, premier alinéa, 3°, deuxième phrase, du même Code, les mots « remplissent la condition de nomination fixée au 2° » sont remplacés par les mots « sont porteur d'un certificat d'études moyennes du degré supérieur ou d'études déclarées équivalentes par le Roi ou qui exercent, à un parquet, soit les fonctions de messenger, soit celles d'un grade qui requiert une aptitude professionnelle particulière et dont l'échelle de traitement appartient au niveau 4 fixé par le statut pécuniaire du personnel des ministères, et qui ont réussi un examen de messenger à un parquet ou pour un grade qui requiert une aptitude particulière, telle que celle qui est visée ci-dessus ».

5 mai 1992.

Art. 4

In artikel 282, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wetboek worden in de tweede zin, de woorden « aan de onder 1° en 2° bepaalde benoemingsvoorwaarden voldoen » vervangen door de woorden « houder zijn van een getuigschrift van hoger middelbaar of door de Koning gelijkwaardig verklaard onderwijs of de functies uitoefenen van beambte op een parket en geslaagd zijn in een examen voor beambte op een parket ».

Art. 5

In artikel 283, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wetboek, in de tweede zin, worden de woorden « aan de onder 2° bepaalde benoemingsvoorwaarde voldoen » vervangen door de woorden « houder zijn van een getuigschrift van lager middelbaar of door de Koning gelijkwaardig verklaard onderwijs of op een parket de functies uitoefenen hetzij van bode, hetzij in een graad waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist en waaraan een wedde is verbonden waarvan de schaal ondergebracht is in niveau 4, vastgesteld bij de bepalingen tot regeling van de bezoldiging van het personeel der ministeries, en geslaagd te zijn in een examen voor bode op een parket of voor een graad waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist zoals hierboven beschreven ».

5 mei 1992.

M. VERWILGHEN